

Grazia Deledda: lecturas y transposiciones

Optativa 2024

Universidad Nacional de Tucumán
Facultad de Filosofía y Letras
Optativa 2024

Docentes:

Coordinadora: Dra. María del Carmen Pilán

Equipo docente: Lic. Adriana G. Lucero

Válida como:

Optativa de Formación General para las carreras de: Letras, Ciencias de la Educación, Inglés, Filosofía e Historia (60 hs.)

Optativa de Formación Disciplinar: Letras, Inglés e Historia (90 hs.)

Optativa (Letras- Plan 69) 90 hs.

Dictado: segundo cuatrimestre.

Modalidad:

Promoción directa

Dictado: Bimodal (instancias presenciales y virtuales). Las y los estudiantes que opten por la validez como asignatura de 90 hs. deberán completar las horas de formación mediante la realización de un trabajo de campo a partir de alguno de los ejes trabajados en el dictado de la asignatura.

En las instancias presenciales se llevarán las clases teóricas y de revisión de trabajos prácticos.

En las instancias virtuales (aula extendida) se realizará el visionado de las diferentes películas y cortos propuestos para el desarrollo del contenido.

1.Fundamentación

Dentro de narrativa italiana producida entre finales del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX se encuentra la figura de la escritora Grazia Deledda. Coetánea de grandes escritores como Gabrielle D'Annunzio, Luigi Pirandello, Matilde Serao y Giovanni Verga, entre otros,

Grazia Deledda: lecturas y transposiciones

Optativa 2024

alcanza el premio Nobel en 1927, convirtiéndose de esta manera en la única escritora italiana en alcanzar tal galardón.

El objetivo esencial de esta asignatura es dar a conocer y difundir la obra de esta escritora sarda y, a través de ella, el riquísimo entramado que se realiza entre cultura, literatura, historia y cine.

2.Objetivos

- Brindar conocimientos de la cultura y literatura italianas de finales del siglo XIX y las primeras cinco décadas del siglo XX.
- Desarrollar la capacidad de lectura de un texto literario (narrativo y poético) utilizando distintas teorías críticas.
- Establecer relaciones entre la historia del cine, la literatura y la historia de la cultura italiana.
- Realizar análisis que consideren conceptos de la transposición de obras literarias al cine.
- Inducir a los alumnos a la investigación literaria por medio de propuestas que surjan del análisis de las obras estudiadas
- Valorar las contribuciones del cine italiano a la historia de la cinematografía mundial.
- Enriquecer la enciclopedia cultural de las y los estudiantes a través del conocimiento de las obras literarias del canon italiano en relación con otras artes.

3.Contenidos

El programa está organizado en cinco unidades

Unidad 1:

La isla de Cerdeña entre los siglos XIX y XX: relaciones con la historia y la literatura italianas. Grazia Deledda: Ubicación de la escritora en el sistema literario italiano. Su vida en Nuoro. Primeras obras. Lectura de selección de poesías, cuentos y cartas de la autora.

Unidad 2

Las novelas de la madurez: Elias Portolu y Cenere. Análisis de ambientes y personajes. Visionado de fragmentos del film Cenere di Febo Mari. Otra forma de leer Cenere: la transposición a comic realizada por Simone Sanna.

Grazia Deledda: lecturas y transposiciones

Optativa 2024

Unidad 3:

El ambiente y los personajes sardos: lectura de *Canne al vento* (1913) Visionado del film *Canne al vento* (1958) de Mario Landi. Análisis comparativos. Historia de mujeres: el banditismo. Lectura y análisis de Mariana Sirca. Visionado de Mariana Sirca (Guglielmo - Morandi 1965).

Unidad 4:

Novela y autobiografía: lectura y análisis de *Cosima* (1936). Relaciones entre ambos géneros. Visionado de fragmentos de *Con amore, Fabia* de Maria Teresa Camoglio (1993).

Unidad 5:

Grazia Deledda: cine y teatro. Relaciones entre el cuento *Di notte* y el film *La Grazia* de Aldo de Benedetti; la novela *La madre* (1920) y sus transposiciones a los films *Proibito* (1954) de Mario Monicelli y *La madre* (2014) Angelo Maresca.

Una vida para el teatro: *Quasi Grazia* (2016) de Marcello Fois.

Metodología de trabajo

Las clases serán de carácter teórico-práctico, con exposiciones del docente y de los alumnos para el posterior comentario y discusión de los contenidos conceptuales y metodológicos de la asignatura.

Las lecturas y análisis de los diferentes textos tanto en soporte papel como multimedial serán debatidos en foros presenciales y/o virtuales.

Asimismo, los estudiantes deberán participar en las diferentes actividades propuestas desde el aula virtual de la asignatura.

Sistema de evaluación:

Se realizarán dos tipos de evaluación: *procesual* y *final*.

a)Evaluación procesual:

(Condiciones para alcanzar la regularidad)

-Participación en las clases teórico-prácticas, con un 65 % de asistencia.

Grazia Deledda: lecturas y transposiciones

Optativa 2024

- Resolución quincenal de trabajos prácticos de aplicación en grupo.
- Aprobación del 65 % de trabajos prácticos integradores individuales.

b) Evaluación final para acreditar el espacio curricular:

(Condiciones para alcanzar la promocionalidad)

- Cumplir con el 75% de la asistencia a clases teórico-prácticas presenciales
- Aprobación del 75% de los trabajos prácticos
- Aprobación del 100% de las instancias evaluativas: un trabajo evaluativo individual, un trabajo evaluativo grupal y la presentación de un trabajo individual monográfico o de análisis comparativo sobre un aspecto o una obra de la escritora estudiada.

Aula virtual de la cátedra: Grazia Deledda: lecturas y transposiciones

<https://campus.filo.unt.edu.ar/course/view.php?id=409>

Cronograma de Trabajos prácticos

- 1- 5 de septiembre
- 2- 10 de octubre
- 3- 7 de noviembre

Cronograma de parciales

- 1- 24 de octubre
- 2- 14 de noviembre

Seminario final Grazia Deledda : segunda semana de diciembre.

Fuentes bibliográficas

- Bal, Mieke (1990): *Teoría de la narrativa. Introducción a la Narratología*. Madrid. Cátedra.
- Ciusa, María Elvira (2016): *Grazia Deledda: una vita per il Nobel*. Sassari. Carlo Delfino editore.
- Gusdorf, Georges (1991): “Condiciones y límites de la autobiografía” en *La autobiografía y sus problemas teóricos*. Suplemento ANTHROPOS N° 29. Barcelona. Editorial Anthropos
- Lejeune, Philippe (1991): “El pacto autobiográfico” en *La autobiografía y sus problemas teóricos*. Suplemento ANTHROPOS N° 29. Barcelona. Editorial Anthropos.
- Lombardi, Olga (1989): *Invito alla lettura di Grazia Deledda*.Milano. Mursia.
- Marrocu, Luciano (2016): *Deledda: una vita come un romanzo*. Roma. Donzelli editore.

Grazia Deledda: lecturas y transposiciones

Optativa 2024

Pilán, María del Carmen (1997): *Grazia Deledda: mujer y escritora*. Tesis de licenciatura Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán Inédita.

Pilán, María del Carmen (1998): “Grazia Deledda: Cartas, literatura y vida” en *Biografías, autobiografías, cartas, memorias, diarios en la lengua y la literatura italianas*. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán.

----- (1999): “I banditi” en la narrativa de Grazia Deledda” in *El erotismo y las clases sociales en la lengua y literatura italianas*. Universidad Nacional de Salta.

----- (2011): “Tradizioni popolari a Nuoro in Sardegna o il potere delle parole” en *El poder en el lenguaje, en la literatura y en la cultura italianas*. Universidad Nacional de Salta.

----- (2018): “Grazia Deledda: letra y música” en *Literatura y música: maridaje propicio en la lengua y literatura italianas*. Universidad Nacional de Cuyo.

----- (2018): “Grazia Deledda: una vida para el teatro. Análisis de la obra `Quasi Grazia de Marcello Fois” en *El espectáculo en la Lengua y la literatura italianas*. Universidad Nacional de Córdoba.

Pilán, María del Carmen y Paz de Vargiu, Sara (1999): “Il paese di Grazia Deledda” in *La ciudad en la lengua y la literatura italianas*. Universidad Nacional de Mar del Plata.

Smith, Sidonie (1991): “Hacia una poética de la autobiografía de mujeres” en *La autobiografía y sus problemas teóricos*. Suplemento ANTHROPOS N° 29. Barcelona. Editorial Anthropos.

Sanna, Simone (2005): *Cenere. Trasposizione a fumetti dell'omonimo romanzo di Grazia Deledda*. Olbia. Taphros Editrice

Spagnoletti, Giacinto (1994): *Storia della letteratura italiana del novecento*. Roma. Newton

Novelas:

Deledda, Grazia (1955): *Cañas al viento*. Madrid. Editorial Aguilar.

-----: *Cenizas*. Madrid. Editorial Aguilar.

-----: *La madre*. Madrid. Editorial Aguilar.

----- (2000): *Marianna Circa*. Milano. Arnoldo Mondadori.

----- (2003): *Cosima*. Cesena. Arci solidarietà cesenate. Proyecto “Un mar de sueños”.

----- (2016): *Cosima*. Edizione critica a cura di Dino Manca. Sassari. EDES - Editrice Democratica Sarda.

Grazia Deledda: lecturas y transposiciones

Optativa 2024

Sitografía

Deledda, Grazia (2013): *Canne al vento*. Edizione elettronica Liberliber.it

Recuperable en:

https://www.liberliber.it/mediateca/libri/d/deledda/canne_al_vento/pdf/deledda_canne_al_vento.pdf

Deledda, Grazia (2019): *Marianna Sirca*. Edizione elettronica Lilerliber.it.

Recuperable en:

https://www.liberliber.it/mediateca/libri/d/deledda/marianna_sirca/pdf/deledda_marianna_sirca.pdf

Deledda, Grazia (2002) : *Cosima*. Edizione elettronica Liberliber.it.

Recuperable en:

https://www.liberliber.it/mediateca/libri/d/deledda/cosima/pdf/deledda_cosima.pdf

Canne al vento (film completo) Sceneggiato RAI (1958) dirigido por Mario Landi

<https://www.youtube.com/watch?v=c94pJA9JA9w>

Marianna Sirca (flm completo) Sceneggiato RAI (1965)

1.<https://www.youtube.com/watch?v=ffzYcbndrnY>

2.<https://www.youtube.com/watch?v=3oRU3HuvDAM>

Amore Rosso – Marianna Sirca (film completo)

<https://www.youtube.com/watch?v=F1KSo7PnMn0>

Con amore, Fabia (1993) di Maria Teresa Camoglio (libera interpretazione di Cosima)

<https://www.youtube.com/watch?v=w2cW7e4F-B0>



Dra. María del Carmen Pilán

Abril de 2024